

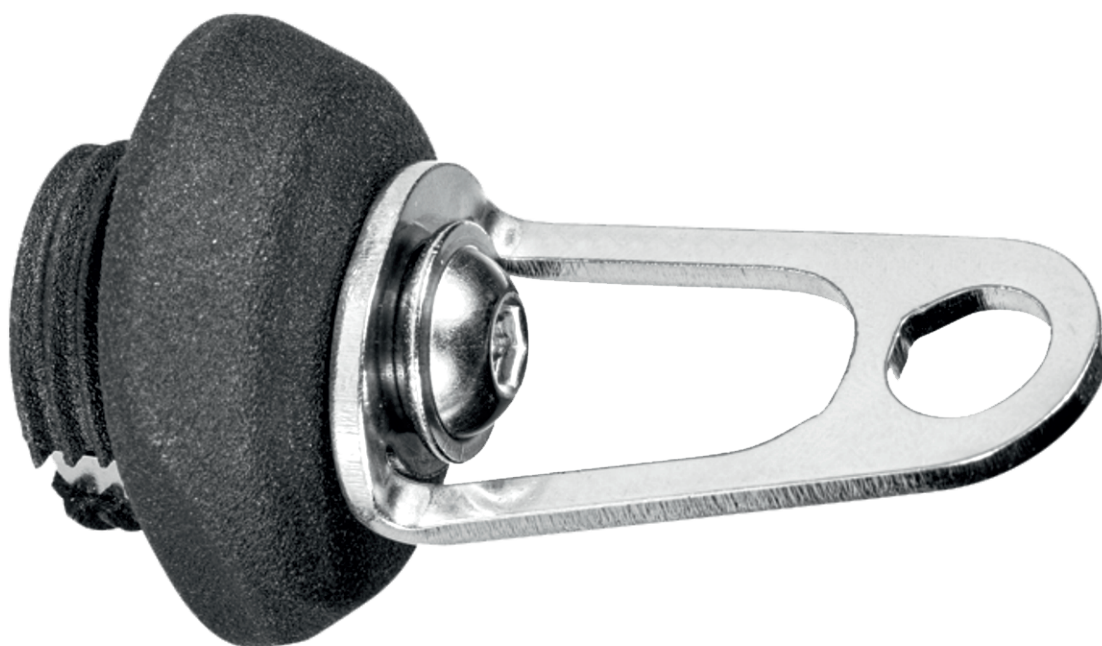
Garant

AUFNAHME FÜR AUFHÄNGUNG DES GARANT DREHMOMENTSCHLÜSSELS

655039 1

MONTAGEANLEITUNG

Ръководство за монтаж | Monteringsvejledning | Assembly instructions |
Asennusohje | Instructions de montage | Istruzioni di montaggio |
Upute za montiranje | Montavimo instrukcija | Montageaanwijzing |
Monteringsveiledning | Instrukcja montażu | Instruções de montagem |
Manual de montaj | Monteringsanvisning | Návod na montáž | Navodila za montažo |
Instrucciones de montaje | Montážní návod | Szerelési útmutató



de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

GARANT Aufnahme für Aufhängung des GARANT Drehmomentschlüssels

1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Sicherheit

2.1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

■ Zur Montage an Drehmomentschlüsseln Art.-Nr. 655010, 655013 der Größen 12 Nm bis 340 Nm.

■ Zur hängenden Aufbewahrung von Drehmomentschlüsseln.

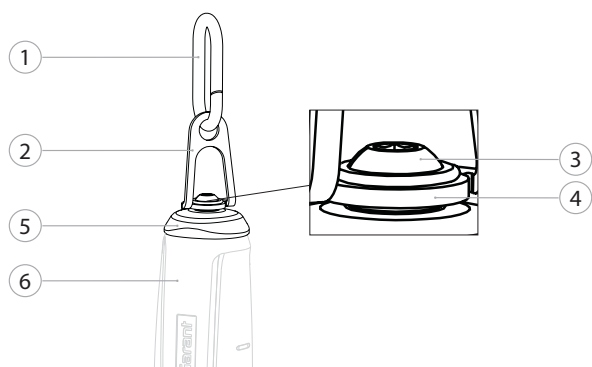
2.2. SACHWIDRIGER EINSATZ

■ Nicht mit anderen Werkzeugen als Art.-Nr. 655010 und 655013 verwenden.

2.3. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Nationale und regionale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung wie Fußschutz und Schutzhandschuhe müssen entsprechend der bei der jeweiligen Tätigkeit zu erwartenden Risiken gewählt, bereitgestellt und getragen werden.

3. Geräteübersicht



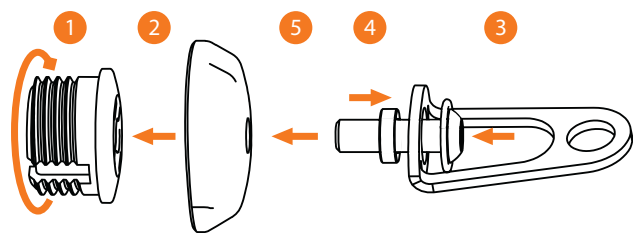
1 Schnappkarabiner (nicht im Lieferumfang enthalten)	4 Distanzscheibe
2 Aufhängeöse	5 Sicherheitskappe
3 Schraube	6 Drehmomentschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten)

4. Montage



Innensechskantschlüssel SW 4.

1. Standard-Batteriedeckel von Drehmomentschlüssel abnehmen.



- Batteriedeckel mit geeignetem Werkzeug auf Drehmomentschlüssel anschrauben (1).
- Sicherheitskappe auf Batteriedeckel aufsetzen (2). Dabei auf passgenaue Ausrichtung achten.
- Schraube in Aufhängeöse einsetzen (3).
- Distanzscheibe auf Schraube aufsetzen (4).
- Aufhängeöse mit Distanzscheibe und Schraube auf Sicherheitskappe aufsetzen (5).
- Schraube nur handfest anschrauben.

5. Wartung

Intervall	Wartungsarbeiten
Monatlich	■ Zentrale Schraube auf auf Festigkeit prüfen

6. Reinigung

Verunreinigungen mit sauberem, weichem und trockenem Tuch entfernen.

7. Lagerung

Vor Lagerung reinigen und mit säurefreiem Öl besprühen.

8. Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Gewinde Batteriedeckel	M22 × 2

Bezeichnung	Wert
Gesamthöhe mit Gewinde	61 mm
Gewicht	0,03 kg
Tragfähigkeit	4,0 kg

9. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen. Eine Wiederverwertung ist einer Entsorgung vorzuziehen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.

1. Общи указания

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Безопасност

2.1. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- За монтаж върху динамометрични ключове арт. No 655010, 655013 от размери 12 Nm до 340 Nm.
- За окачване съхранение на динамометрични ключове.

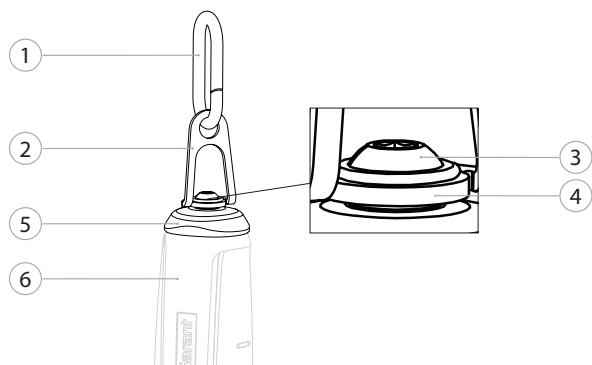
2.2. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Не с инструменти, различни от чл. използвайте 655010 и 655013.

2.3. ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Спазвайте националните и регионалните правила за безопасност и предотвратяване на злополуки. Защитно облекло, като защита на краката и защитни ръкавици, трябва да бъде избрано, предоставено и носено в съответствие с очакваните рискове при съответната дейност.

3. Общ преглед на уреда

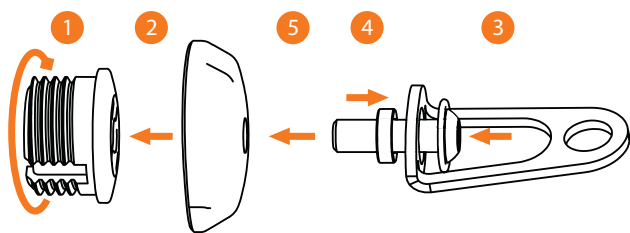


1 Карабинери със закопчалка (не са включени)	4 Дистанционна втулка
2 Висящо око	5 Предпазна капачка
3 Винт	6 Динамометричен ключ (не е доставен)

4. Монтаж

Ключ с вътрешен шестостен, размер 4.

1. Свалете стандартния капак на акумулатора от динамометричния ключ.



2. Завийте капачката на акумулатора върху динамометричния ключ с помощта на подходящ инструмент (1).
3. Поставете предпазната капачка на капачката на акумулатора (2). Уверете се, че подравняването е точно.
4. Вкарайте винта в ухото за повдигане (3).
5. Монтирайте подложката на винта (4).
6. Поставете ухото за повдигане с дистанционната втулка и завийте предпазната капачка (5).
7. Завийте винта само ръчно.

5. Поддръжка

Интервал	Работи по поддръжката
Ежемесечно	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверете централния винт за стегнатост

6. Почистване

Отстранете замърсявания с чиста, мека и суха кърпа.

7. Съхранение

Преди съхранение почистете и напръскайте с масло, което не съдържа киселина.

8. Технически данни

Наименование	Стойност
Резба на капачката на акумулатора	M22 × 2
Обща височина с резба	61 mm
Тегло	0,03 kg
Товароносимост	4,0 kg

9. Предаване за отпадъци

За компетентно предаване за отпадъци или рециклиране спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и изхвърлянето на отпадъци. Разделете металите, неметалите, композитните материали и спомагателните материали по вид и ги изхвърлете по екологичен начин. Рециклирането трябва да се предпочита пред изхвърлянето. Свържете се с отдела за обслужване на клиентите на Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl


es

cs

hu

GARANT holder til ophæng af GARANT momentnøglen

1. Generelle henvisninger

 Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Sikkerhed

2.1. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- Til montering på momentnøgler art. nr. 655010, 655013 i størrelserne 12 Nm til 340 Nm.
- Til ophængning af opbevaring af momentnøgler.

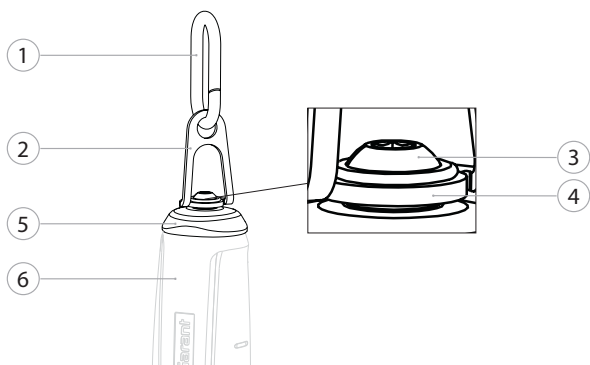
2.2. UKORREKT ANVENDELSE

- Ikke med andet værktøj end art. nr. brug 655010 og 655013.

2.3. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker skal overholdes. Beskyttelsesbeklædning såsom fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker skal udvælgles, stilles til rådighed og bæres i henhold til de risici, der måtte forventes i forbindelse med den pågældende opgave.

3. Oversigt over enheden

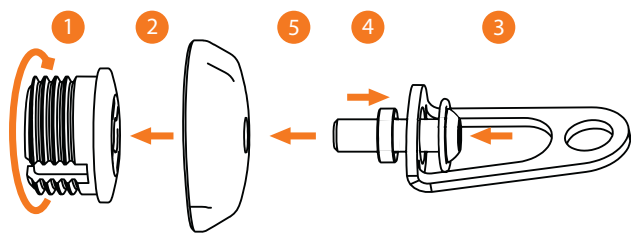


1 Snap-on karabinere (medfølger ikke)	4 Afstandsstykke
2 Hængende øje	5 Sikkerhedslåg
3 Skruer	6 Momentnøgle (medfølger ikke)

4. Montering

 indvendig sekskantnøgle SW 4.

1. Fjern standardbatteridækslet fra momentnøglen.



2. Skru batteridækslet på momentnøglen vha. et passende værktøj (1).
3. Sæt sikkerhedsdækslet på batteridækslet (2). Sørg for, at justeringen er nøjagtig.
4. Sæt skruen i løfteøjet (3).
5. Montér afstandsskiven på skruen (4).
6. Anbring løfteøjet med afstandsstykket, og skru sikkerhedsdækslet (5) på.
7. Skruen skrues kun med hånden.

5. Vedligeholdelse

Interval	Vedligeholdelsesarbejde
Månedligt	■ Kontroller, at den midterste skruer er spændt fast

6. Rengøring

Fjern urenheder med en ren, blød, tør klud.

7. Opbevaring

Skal rengøres og sprøjtes med syrefri olie før opbevaringen.


8. Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Gevind på batteridækslet	M22 x 2
Samlet højde med gevind	61 mm
Vægt	0,03 kg
Bæreevne	4,0 kg

9. Bortskaffelse

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En genvinding er at foretrække frem for en bortskaffelse. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.

1. General instructions

 Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Safety

2.1. INTENDED USE

- For mounting on torque wrenches Art. No. 655010, 655013 of sizes 12 Nm to 340 Nm.
- For hanging storage of torque wrenches.

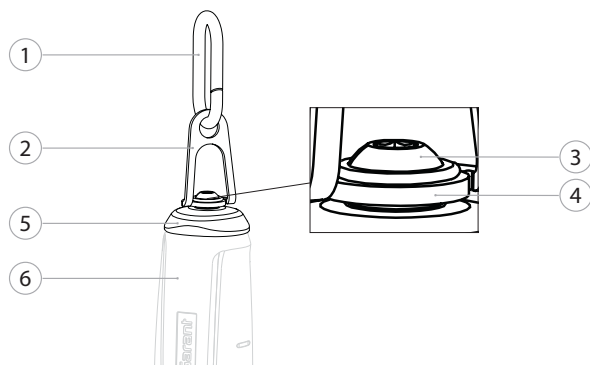
2.2. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Not with tools other than Art. no. use 655010 and 655013.

2.3. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Protective equipment such as safety shoes and safety gloves appropriate for the risks associated with the intended activities must be selected, provided and worn.

3. Device overview

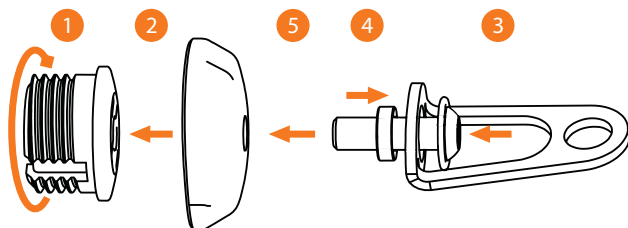


1 Snap-on carabiners (not included)	4 Spacer
2 Suspension loop	5 Safety cap
3 Screw	6 Torque wrench (not supplied)

4. Assembly

 Hexagon L-wrench 4 AF.

1. Remove the standard battery cover from the torque wrench.



2. Screw the battery cover onto the torque wrench using a suitable tool (1).
3. Place the safety cap on the battery cover (2). Make sure that the alignment is accurate.
4. Insert the screw into the lifting eye (3).
5. Install the shim on the screw (4).
6. Place the lifting eye with the spacer and screw on the safety cap (5).
7. Screw on the screw only hand-tight.

5. Maintenance

Interval	Maintenance work
Monthly	■ Check the central screw for tightness

6. Cleaning

Remove dirt using a soft, clean and dry cloth.

7. Storage

Before storage, clean the clamp and spray it with acid-free oil.

8. Technical data

Name	Value
Battery cover thread	M22 × 2
Overall height with thread	61 mm
Weight	0.03 kg
Load capacity	4.0 kg

9. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly. Re-use is preferable to disposal. Contact Hoffmann Group Customer Services.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl


es

cs

hu

GARANT kiinnitin GARANT-vääntöjakoavaimen jousitusta varten

1. Yleisiä ohjeita

 Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Turvallisuus

2.1. KÄYTTÖTARKOITUS

- asennus on vääntömomenttijakoavaimilla 655010, 655013, koot 12–340 Nm.
- säilyttäminen: n hirttäminen vääntömomenttiavaimiin.

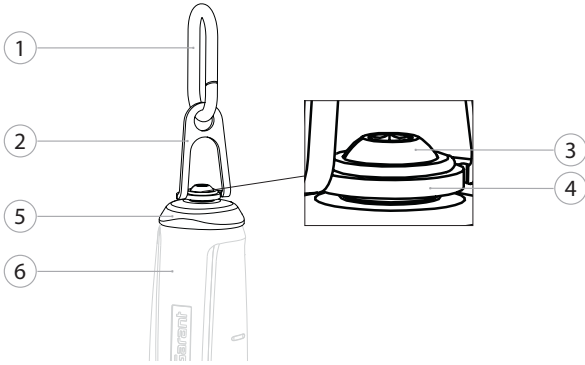
2.2. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Ei muilla työkaluilla kuin taiteella käytä 655010 ja 655013.

2.3. HENKILÖNSUOJAIMET

Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Suojavaatetus, kuten esimerkiksi jalkasuojaus ja suojakäsineet, on valittava sekä annettava ja otettava käyttöön kussakin työssä odotettavissa olevien vaarojen mukaisesti.

3. Laitteen yleiskuva

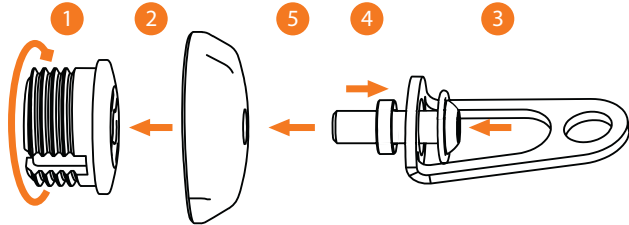


1 Karabiini (ei sisälly pakkaukseen)	4 Välikappale
2 Hirttääkää silmä	5 Turvakorkki
3 ruuvi	6 momenttiavain (ei sisälly pakkaukseen)

4. Asennus

 kuusiokoloavain koko 4.

1. Poista normaali akun suojus momenttiavain:stä.



2. Kierrä akun suojus momenttiavain-laitteeseen sopivalla työkalulla (1).
3. Aseta turvakorkki akun suojukseen (2). Varmista, että linjaus on tarkka.
4. Työnnä ruuvi suspensiosilmään (3).
5. Asenna Shim ruuvi -laitteeseen (4).
6. Aseta nostosilmä välikappaleen pesukoneella ja ruuvi turvasuojukseen (5).
7. Painetaan ruuvi vain käsin.

5. Huolto

Aikaväli	Huoltotyöt
Kuukausittain	■ Tarkista ruuvi:n vahvuus

6. Puhdistus

Poista epäpuhtaudet puhtaalla, pehmeällä ja kuivalla liinalla.

7. Säilytys

Puhdista ja suihkuta hapottomalla öljyllä ennen säilytystä.

8. Tekniset tiedot

Nimi	Arvo
Akun suojuksen lanka	M22 × 2
Kokonaiskorkeus langalla	61 mm
Paino	0,03 kg
Kantavuus	4,0 kg

9. Hävittäminen

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen. Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
6

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Sécurité

2.1. UTILISATION NORMALE

- Pour montage sur clés dynamométriques Réf. 655010, 655013 de tailles 12 Nm à 340 Nm.
- Pour accrocher rangement de clés dynamométriques.

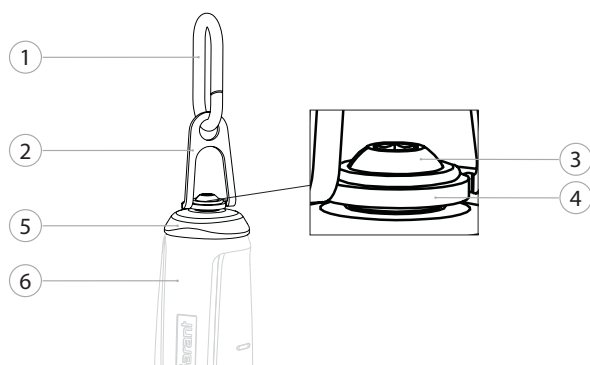
2.2. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Pas avec des outils autres que Artn[®] utilisez 655010 et 655013.

2.3. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Les vêtements de protection, tels que les chaussures et les gants, doivent être choisis, mis à disposition et portés en fonction des risques prévus pendant l'activité concernée.

3. Aperçu de l'appareil



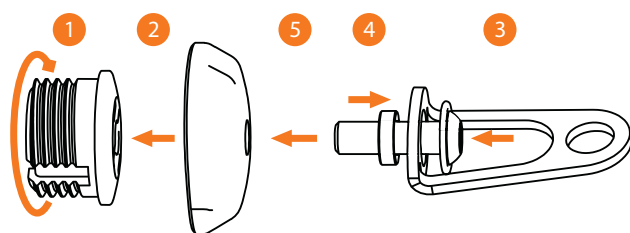
1 Mousquetons encliquetables (non inclus)	4 Entretoise
2 Œillets de suspension	5 Capuchon de sécurité
3 Vis	6 Clé dynamométrique (non fournie)

4. Montage



Clé à 6 pans creux de 4.

1. Retirez le couvercle de batterie standard de la clé dynamométrique.



2. Visser le couvercle de batterie sur la clé dynamométrique à l'aide d'un outil approprié (1).
3. Placer le bouchon de sécurité sur le couvercle de batterie (2). S'assurer que l'alignement est précis.
4. Insérer la vis dans l'anneau de levage (3).
5. Poser la cale sur la vis (4).
6. Placer l'anneau de levage avec l'entretoise et visser le capuchon de sécurité (5).
7. Visser la vis uniquement à la main.

5. Entretien

Intervalle	Opérations d'entretien
Tous les mois	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier le serrage de la vis centrale

6. Nettoyage

Éliminer les salissures à l'aide d'un chiffon propre, doux et sec.

7. Stockage

Avant le stockage, nettoyer et vaporiser de l'huile sans acide.

8. Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Filetage du couvercle de batterie	M22 x 2
Hauteur totale avec taraudage	61 mm

Désignation	Valeur
Poids	0,03 kg
Charge admissible	4,0 kg

9. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut. Contacter le service clientèle de Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

7

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Sicurezza

2.1. USO PREVISTO

■ Per il montaggio su chiavi dinamometriche art 655010, 655013 di dimensioni da 12 Nm a 340 Nm.

■ Per appendere custodia di chiavi dinamometriche.

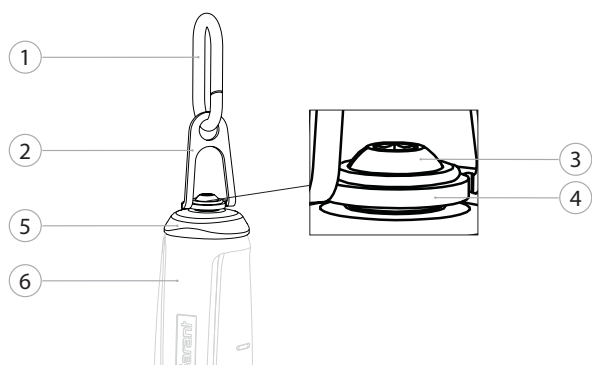
2.2. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

■ Non con attrezzi diversi dall'art. N.. utilizzare 655010 e 655013.

2.3. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. L'abbigliamento di protezione, come scarpe di sicurezza e guanti protettivi, deve essere selezionato, messo a disposizione e indossato conformemente ai rischi legati all'attività da svolgere.

3. Panoramica dell'apparecchio

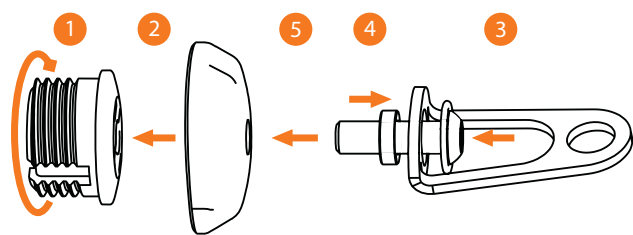


1 Moschettoni a scatto (non inclusi)	4 Distanziale
2 Golfare	5 Cappuccio di sicurezza
3 Vite	6 Chiave dinamometrica (non fornita)

4. Montaggio

chiave a brugola, apertura chiave 4.

1. Rimuovere il coperchio batteria standard dalla chiave dinamometrica.



2. Avvitare il coperchio batteria sulla chiave dinamometrica utilizzando un attrezzo adatto (1).

3. Posizionare il cappuccio di sicurezza sul coperchio della batteria (2). Assicurarsi che l'allineamento sia preciso.

4. Inserire la vite nell'occhiello di sollevamento (3).

5. Montare lo spessore sulla vite (4).

6. Posizionare l'occhiello di sollevamento con il distanziale e avvitare il tappo di sicurezza (5).

7. Avvitare la vite solo a mano.

5. Manutenzione

Intervallo	Interventi di manutenzione
Ogni mese	■ Controllare il serraggio della vite centrale

6. Pulizia

Rimuovere le impurità con un panno pulito, morbido e asciutto.

7. Stoccaggio

Pulire e spruzzare con olio privo di acidi prima dello stoccaggio.

8. Dati tecnici

Descrizione	Valore
Filettatura coperchio batteria	M22 x 2
Altezza complessiva con filettatura	61 mm

Descrizione	Valore
Peso	0,03 kg
Portata	4,0 kg

9. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento. Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Sigurnost

2.1. NAMJENSKA UPOTREBA

- Za montažu na moment ključeva Art. Br. 655010, 655013 veličine od 12 Nm do 340 Nm.
- Za vješanje pohrana moment ključeva.

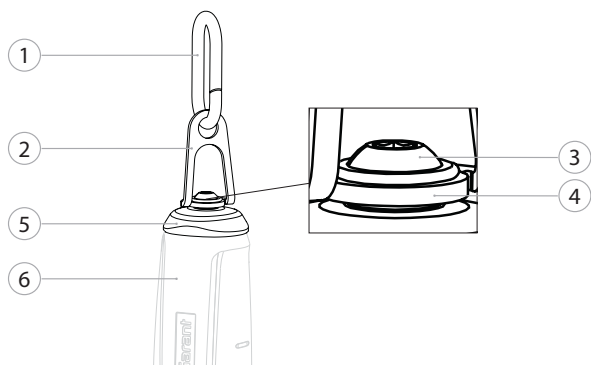
2.2. NEPROPISNA UPOTREBA

- Ne s drugim sredstvima osim s čl. koristite 655010 i 655013.

2.3. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Potrebno je pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za sigurnost i sprječavanje nezgoda. Zaštitna odjeća, kao što su zaštita za stopala i zaštitne rukavice, mora se odabrati, staviti na raspolaganje i nositi sukladno očekivanim rizicima kod odgovarajućih aktivnosti.

3. Pregled uređaja



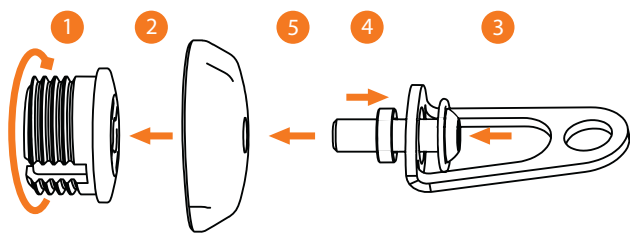
1 Uređaji za pucketanje (nisu u kompletu)	4 Distancer
2 Oko za vješanje	5 Sigurnosna kapica
3 Vijak	6 Momentni ključ (nije u kompletu)

4. Montaža



ključ s unutarnjim šesterokutom vel. 4.

1. Skinite standardni poklopac baterije s uređaja Momentni ključ.



2. Pričvrstite poklopac akumulatora na Momentni ključ pomoću odgovarajućeg alata (1).
3. Postavite sigurnosni poklopac na poklopac akumulatora (2). Provjerite je li poravnanje točno.
4. Umetnite vijak u ušice za podizanje (3).
5. Postavite podlošku na vijak (4).
6. Postavite ušice za podizanje distancerom i zavijte sigurnosni poklopac (5).
7. Vijak pričvrstite samo ručno.

5. Održavanje

Interval	Radovi održavanja
Mjesečno	<ul style="list-style-type: none"> ■ Provjerite zategnutost središnjeg vijka

6. Čišćenje

Uklonite prljavštinu čistom, mekom i suhom krpom.

7. Skladištenje

Prije skladištenja očistite i pošpricajte uljem bez kiselina.

8. Tehnički podaci

Oznaka	Vrijednost
Navoji poklopac baterije	M22 X 2
Ukupna visina s navojem	61 mm
Težina	0,03 kg

Oznaka	Vrijednost
Nosivost	4,0 kg

9. Odlaganje u otpad

Pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojiti metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložiti ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se recikliranje opreme umjesto odlaganja u otpad. Kontaktirati korisničku podršku tvrtke Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

9

GARANT GARANT veržliarakčio pakabos tvirtinimas

1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykitės pasiekiamoje vietoje.

2. Sauga

2.1. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Montavimo ant veržliarakčių prekės Nr.. 655010, 655013 dydžių nuo 12 Nm iki 340 Nm.
- Skirta kabantiems sukimo momento veržliarakčių laikymui.

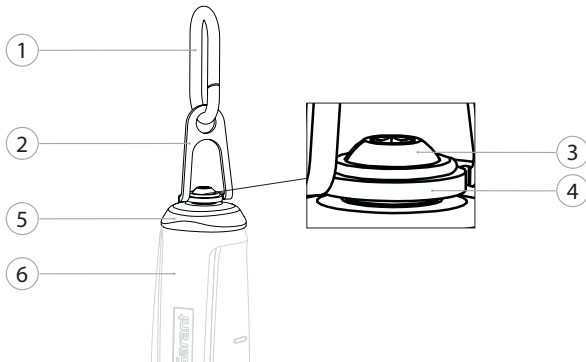
2.2. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Ne su kitais įrankiais, išskyrus str. Ne naudokite 655010 ir 655013.

2.3. ASMENS APSAUGOS PRIEMONĖS

Laikykitės nacionalinių ir regioninių saugumo ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Apsauginius drabužius, pvz., kojų apsaugą ir apsaugines pirštines, reikia pasirinkti ir jomis apsirūpinti priklausomai nuo galimos rizikos, kylančios vykdant atitinkamą veiklą.

3. Įrenginio apžvalga



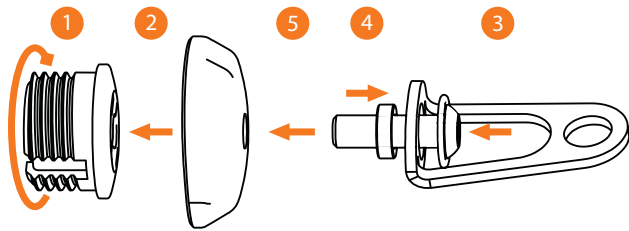
1 Karabinai (neįskaičiuoti)	4 Skėtiklis
2 Kabančios akys	5 Apsauginis dangtelis
3 Varžtas	6 Veržliaraktis (neprikompletuojamas)

4. Surinkimas



vidinis šešiabriaunis raktas SW 4.

- Nuimkite standartinį akumulatoriaus dangtelį nuo veržliarakčio.



- Naudodami tinkamą įrankį (1), užsukite akumulatoriaus dangtelį ant veržliarakčio.
- Uždėkite apsauginį dangtelį ant akumulatoriaus dangčio (2). Įsitinkinkite, kad išlyginimas yra tikslus.
- Įsukite varžtą į kėlimo kilį (3).
- Įmontuokite tarpiklį ant varžto (4).
- Uždėkite kėlimo kilį su skėtikliu ir užsukite apsauginį gaubtelį (5).
- Užsukite tik ant varžto, kad jis būtų tvirtai prisukamas ranka.

5. Techninė priežiūra

Intervalas	Techninės priežiūros darbai
Kas mėnesį	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite centrinį varžtą, ar nėra sandarumo

6. Valymas

Pašalinkite nešvarumus naudodami švnią, minkštą ir sausą šluostę.

7. Laikymas

Prieš sandėliuojant nuvalyti ir apipurkšti berūgšte alyva.

8. Techniniai duomenys


Pavadinimas	Vertė
Akumulatoriaus dangtelio sriegis	M22 × 2
Visas aukštis su sriegiu	61 mm
Svoris	0,03 kg

Pavadinimas	Vertė
Leistinoji apkrova	4,0 kg

9. Utilizavimas

Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbinės medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu. Geriau perdirbti nei utilizuoti. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba.

1. Algemene aanwijzingen

 Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Veiligheid

2.1. BEOOGD GEBRUIK

- Voor montage op momentsleutels Art. nr. 655010, 655013 van maten 12 Nm tot 340 Nm.
- Voor het ophangen van opslag-momentsleutels.

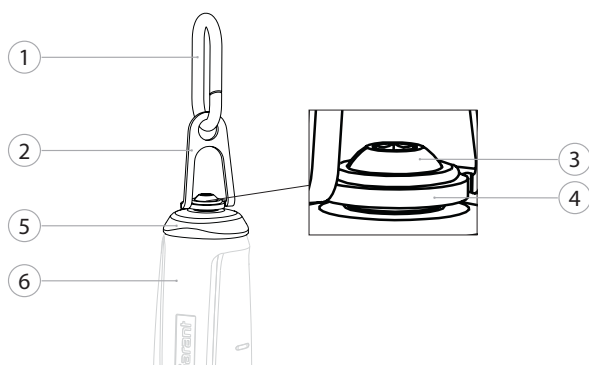
2.2. ONJUIST GEBRUIK

- Niet met ander gereedschap dan Art. nee gebruik 655010 en 655013.

2.3. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht nemen. Beschermende kleding zoals voetbescherming en veiligheidshandschoenen moeten overeenkomstig de bij de desbetreffende werkzaamheid te verwachten risico's worden gekozen, beschikbaar worden gesteld en worden gedragen.

3. Apparaatoverzicht

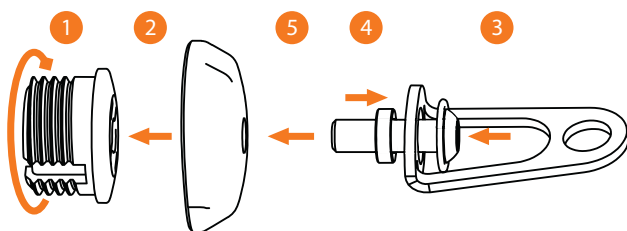


1 Karabijnhaak met kliksluiting (niet meegeleverd)	4 Afstandsstuk
2 Ophangoog	5 Veiligheidsdop
3 Bout	6 Momentsleutel (niet meegeleverd)

4. Montage

 Sleutel voor binnenzeskantbouts SW 4.

1. Verwijder het standaard accudeksel van de momentsleutel.



2. Schroef het batterijdeksel met behulp van geschikt gereedschap (1) op de momentsleutel.
3. Plaats de beschermkap op het batterijdeksel (2). Zorg ervoor dat de uitlijning nauwkeurig is.
4. Steek de schroef in het hijs oog (3).
5. Breng het vulplaatje aan op de schroef (4).
6. Plaats het hijs oog met het afstandsstuk en schroef de veiligheidsdop (5) vast.
7. Schroef de schroef vast vast.

5. Onderhoud

Interval	Onderhoudswerkzaamheden
Maandelijks	■ Controleer of de middelste schroef goed vastzit

6. Reiniging

Verontreinigingen met schone, zachte en droge doek verwijderen.

7. Opslag

Vóór opslag reinigen en met zuurvrije olie besproeien.

8. Technische gegevens

Omschrijving	Waarde
Schroefdraad van het accudeksel	M22 x 2
Totale hoogte met schroefdraad	61 mm

Omschrijving	Waarde
Gewicht	0,03 kg
Draagvermogen	4,0 kg

9. Afvoer

Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvoer of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven afvoer. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

11

GARANT Montering for oppheng av GARANT-momentnøkkelen

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Sikkerhet

2.1. KORREKT BRUK

■ For montering på momentnøkler Art. nr. 655010, 655013 av størrelsene 12 Nm til 340 Nm.

■ For hengende oppbevaring av momentnøkler.

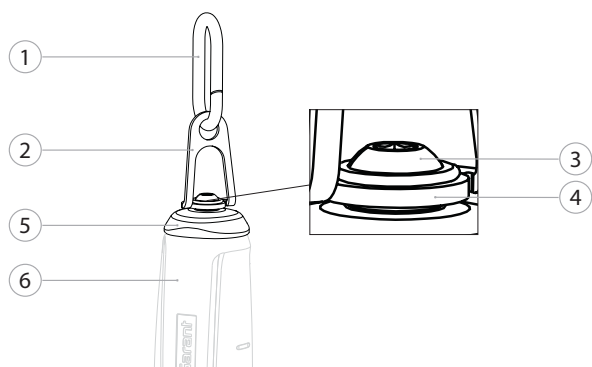
2.2. IKKE-KORREKT BRUK

■ Ikke med andre verktøy enn art. bruk 655010 og 655013.

2.3. PERSONLIG VERNEUTSTYR

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet og arbeidsvern. Beskyttelsesklær slik som vernesko og beskyttelseshansker må velges, klargjøres og brukes i henhold til farene som forventes i forbindelse med den aktuelle aktiviteten.

3. Apparatoversikt



1 Karabinere med snap-on (ikke inkludert)

2 Hengende øye

3 Skruer

4 Avstandsstykke

5 Sikkerhetslokk

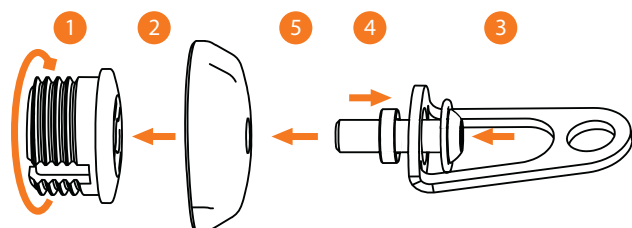
6 Momentnøkkel (følger ikke med)

4. Montering



unbrakonøkkel nøkkelvidde 4.

1. Ta av standard batterideksel fra momentnøkkelen.



2. Skru batteridekslet på momentnøkkelen ved hjelp av et egnet verktøy (1).
3. Sett sikkerhetslokket på batteridekslet (2). Sørg for at justeringen er nøyaktig.
4. Sett skruen inn i løfteøyet (3).
5. Monter mellomlegget på skruen (4).
6. Plasser løfteøyet med avstandsstykket, og skru på sikkerhetslokket (5).
7. Skru på skruen bare for hånd.

5. Vedlikehold

Intervall	Vedlikeholdsarbeider
Månedlig	■ Kontroller at den sentrale skruen sitter godt fast

6. Rengjøring

Fjern smuss med en ren, myk og tørr klut.

7. Lagring

Rengjør før lagring og spray med syrefri olje.

8. Tekniske data

Betegnelse	Verdi
Tråd for batterideksel	M22 × 2
Total høyde med tråd	61 mm
Vekt	0,03 kg
Bæreevne	4,0 kg

9. Avfallsbehandling

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalloider, komposittmaterialer og tilsetningsstoffer må sorteres etter type og kasseres på en miljøvennlig måte. Gjenbruk foretrekkes før kassering. Kontakt kundeservice i Hoffmann Group.

1. Informacje ogólne

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Bezpieczeństwo

2.1. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Do mocowania na kluczach dynamometrycznych nr art 655010, 655013 wielkości od 12 Nm do 340 Nm.
- Do zawieszania przechowywanie kluczy dynamometrycznych.

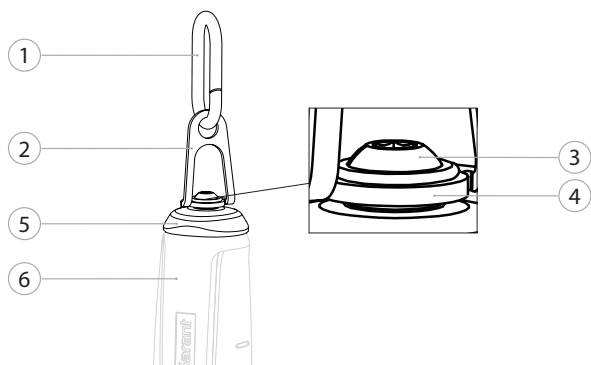
2.2. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie z narzędziami innymi niż art użyj 655010 i 655013.

2.3. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Odzież ochronną, taką jak ochrona stóp i rękawice ochronne należy dobrać, udostępnić i nosić stosownie do rodzajów ryzyka oczekiwane podczas wykonywania danej czynności.

3. Przegląd części urządzenia

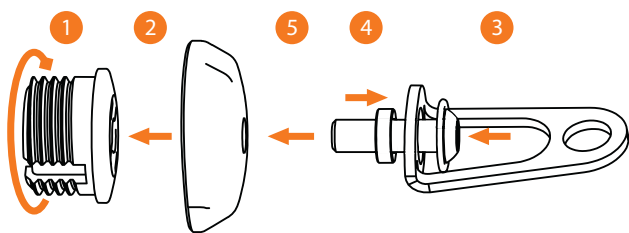


1 Karabińczyki zatrzaskowe (nie dołączone)	4 Element dystansowy
2 Wiszące oko	5 Nasadka zabezpieczająca
3 Śruba	6 Klucz dynamometryczny (nie dołączony do zestawu)

4. Montaż

klucz z gniazdem 6-kątnym SW 4.

- Zdjąć standardową pokrywę akumulatora z klucza dynamometrycznego.



- Przykręcić pokrywę akumulatora do klucza dynamometrycznego za pomocą odpowiedniego narzędzia (x1).
- Założyć nasadkę zabezpieczającą na pokrywę akumulatora (2). Upewnij się, że wyrównanie jest dokładne.
- Włożyć śrubę do ucha do podnoszenia (3).
- Zamontować podkładkę regulacyjną na śrubie (4).
- Umieścić ucho do podnoszenia wraz z elementem dystansowym i przykręcić nasadkę zabezpieczającą (5).
- Przykręcić śrubę tylko ręcznie.

5. Konserwacja

Częstotliwość	Czynności konserwacyjne
Co miesiąc	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić dokręcenie śruby środkowej

6. Czyszczenie

Usunąć zanieczyszczenia czystą, miękką i suchą ściereczką.

7. Magazynowanie

Przed magazynowaniem oczyścić i spryskać olejem niezawierającym kwasów.

8. Dane techniczne

Nazwa	Wartość
Gwint pokrywy akumulatora	M22 x 2

Nazwa	Wartość
Wysokość całkowita z gwintem	61 mm
Masa	0,03 kg
Nośność	4,0 kg

9. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją. Skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

13

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Segurança

2.1. USO PRETENDIDO

- Para montagem em chaves dinamométricas, Art. N.º 655010, 655013 dos tamanhos 12 Nm a 340 Nm.
- Para chaves dinamométricas suspensas acondicionamento.

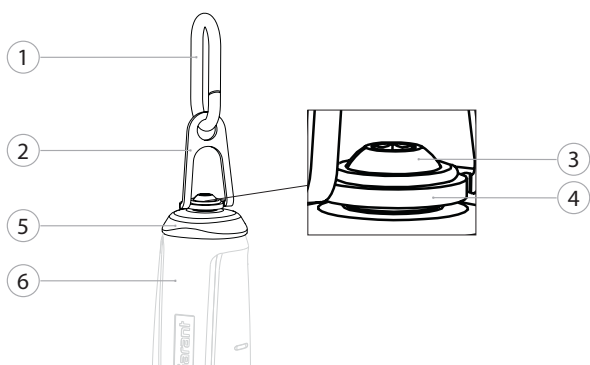
2.2. INAPROPRIADO INSERTO

- Não com ferramentas que não o Art. Não use 655010 e 655013.

2.3. EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança e prevenção de acidentes. O vestuário de proteção, como proteção para os pés e luvas de proteção, deve ser selecionado, fornecido e usado de acordo com os riscos esperados na respetiva atividade.

3. Vista geral do aparelho

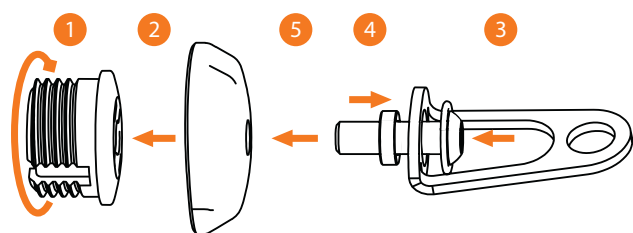


1 Mosquetões de encaixe (não incluídos)	4 Distanciador
2 Olho suspenso	5 Tampa de segurança
3 Parafuso	6 Chave dinamométrica (não fornecida)

4. Montagem

chave sextavada interior abertura 4.

1. Retire a tampa padrão da bateria da chave dinamométrica.



2. Aperte a tampa da bateria na chave dinamométrica utilizando uma ferramenta adequada (1).
3. Coloque a tampa de segurança na tampa da bateria (2). Certifique-se de que o alinhamento é preciso.
4. Inserir o parafuso no anel de elevação (3).
5. Instale o calço no parafuso (4).
6. Coloque o anel de elevação com o espaçador e aperte a tampa de segurança (5).
7. Aperte o parafuso apenas manualmente.

5. Manutenção

Intervalo	Trabalhos de manutenção
Mensalmete	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verifique o aperto do parafuso central

6. Limpeza

Remover as impurezas com um pano limpo, macio e seco.

7. Armazenamento

Antes do armazenamento limpar e pulverizar com óleo sem ácido.

8. Dados técnicos

Designação	Valor
Rosca da tampa da bateria	M22 x 2
Altura total com rosca	61 mm

Designação	Valor
Peso	0,03 kg
Capacidade de carga	4,0 kg

9. Eliminação

Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação ou a reciclagem adequada. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta. Deve dar-se preferência a uma reciclagem em vez de uma eliminação. Contactar o serviço ao cliente Hoffmann Group.

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Siguranță

2.1. DESTINAȚIA DE UTILIZARE

- Pentru montarea pe chei dinamometrice Nr. Art 655010, 655013 din dimensiunile de la 12 Nm la 340 Nm.
- Pentru agățarea de depozitare a chei dinamometrice.

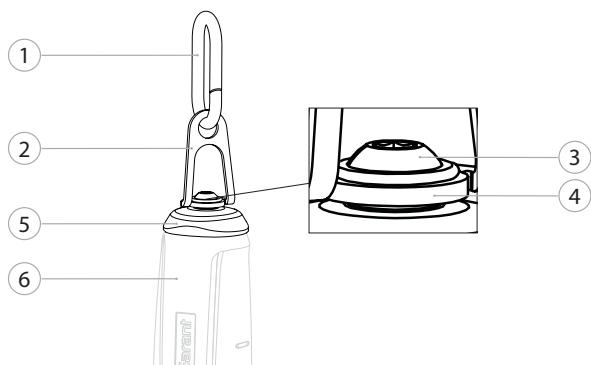
2.2. INADECVAT UTILIZARE

- Nu cu alte instrumente decât Art utilizați 655010 și 655013.

2.3. ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Respectați reglementările naționale și regionale privind securitatea și prevenirea accidentelor. Îmbrăcămintea de protecție, cum ar fi elementele de protecție a picioarelor și mănușile de protecție, trebuie să fie pregătite și purtate în funcție de riscurile preconizate în timpul activității respective.

3. Prezentare generală a dispozitivului



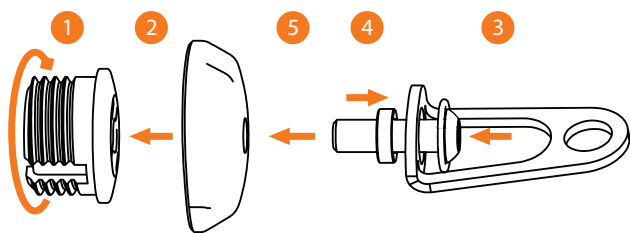
1 Carabiniere cu prindere rapidă (nu sunt incluse)	4 Distanțier
2 Inel de suspendare	5 Capac de siguranță
3 Șurub	6 cheie dinamometrică (nu este inclus)

4. Asamblare



Cheie hexagonală SW 4.

1. Scoateți capacul standard al bateriei din cheie dinamometrică.



2. Înșurubați capacul bateriei pe cheie dinamometrică utilizând o unealtă adecvată (1).
3. Puneți capacul de siguranță pe capacul bateriei (2). Asigurați-vă că alinierea este corectă.
4. Introduceți șurubul în inelul de ridicare (3).
5. Montați garnitura pe șurubul (4).
6. Așezați inelul de ridicare cu distanțierul și șurubul pe capacul de siguranță (5).
7. Înșurubați șurubul numai manual.

5. Întreținere

Interval	Lucrări de întreținere
Lunar	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificați strângerea șurubului central

6. Curățare

Îndepărtați murdăria cu o lavetă curată, moale și uscată.

7. Depozitare

Înainte de depozitare, curățați și pulverizați ulei fără conținut acid.

8. Date tehnice

Denumire	Valoare
Filet capac baterie	M22 x 2
Înălțimea totală cu filet	61 mm

Denumire	Valoare
Greutate	0,03 kg
Capacitate portantă	4,0 kg

9. Eliminarea deșeurilor

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu. Contactați Serviciul pentru clienți al Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

GARANT Fäste för upphängning av momentnyckeln GARANT

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Säkerhet

2.1. AVSEDD ANVÄNDNING

- För montage på momentnycklar Art. nr. 655010, 655013 i storlekarna 12 Nm till 340 Nm.
- För upphängning av förvaring på momentnycklar.

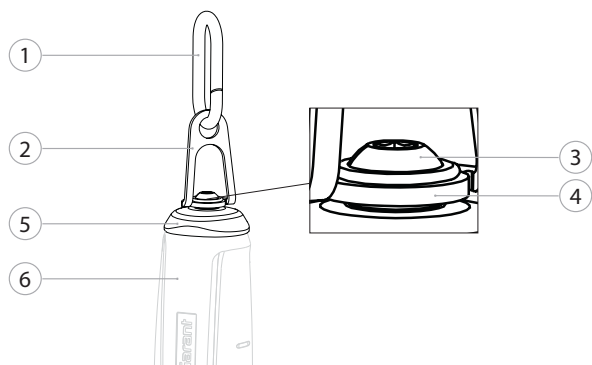
2.2. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Inte med andra verktyg än art.nr. använd 655010 och 655013.

2.3. PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Skyddskläder, till exempel fotskydd och skyddshandskar, måste väljas, tillhandahållas och användas allt efter de risker som den aktuella verksamheten medför.

3. Översikt över apparaten



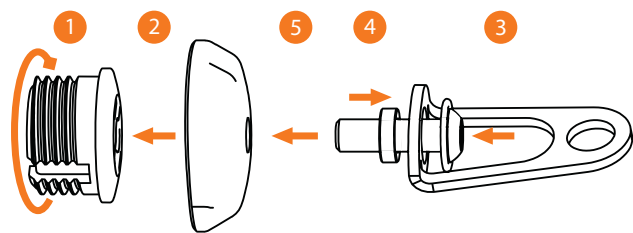
1 Snap-on-karbiner (ingår ej)	4 Distansbricka
2 Hängande öga	5 Säkerhetslock
3 Skruv	6 Momentnyckel (ingår inte i leveransen)

4. Montage



insexnyckel SW 4.

1. Ta bort standardbatteriluckan från momentnyckel.



2. Skruva fast batteriluckan på momentnyckel med ett lämpligt verktyg (1).
3. Sätt dit säkerhetslocket på batteriluckan (2). Se till att justeringen är korrekt.
4. För in skruv i upphängningsöglet (3).
5. Montera mellanlägget på skruv (4).
6. Placera lyftöglet med distansbrickan och skruv på säkerhetslocket (5).
7. Skruva endast på skruv för hand.

5. Service

Intervall	Servicearbeten
Varje månad	■ Kontrollera styrkan hos den centrala skruv

6. Rengöring

Ta bort smuts med en ren och torr trasa.

7. Förvaring

Rengör före förvaringen och stryk med syrafri olja.


8. Tekniska data

Beteckning	Värde
Batterikåpans gänga	M22 X 2
Total höjd med gänga	61 mm
Vikt	0,03 kg
Bärförmåga	4,0 kg

9. Avfallshantering

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, komposit och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.

1. Všeobecné pokyny

 Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Bezpečnosť

2.1. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Pre montáž na momentové kľúče Art. Č. 655010, 655013 veľkosti 12 Nm až 340 Nm.

- Na zavesenie momentových kľúčov.

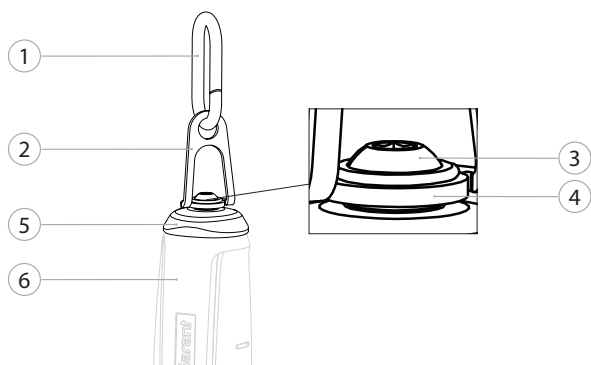
2.2. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Nie s inými nástrojmi, ako je čl. použité 655010 a 655013.

2.3. OCHRANNÉ VYBAVENIE


Treba dodržiavať národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov. Ochranný odev ako ochrana nôh a ochranné rukavice sa musia vybrať, poskytovať a nosiť podľa rizík očakávaných pri príslušnej činnosti.

3. Prehľad zariadenia

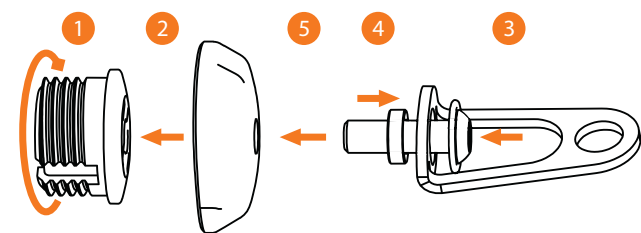


1 Karabíny s karabínami (nie sú súčasťou balenia)	4 Dištančná podložka
2 Závesné oko	5 Bezpečnostný uzáver
3 Skrutka	6 Momentový kľúč (nie je súčasťou dodávky)

4. Montáž

 kľúč s vnútorným šesťhrannom veľ. 4.

1. Vyberte štandardný kryt batérie z momentového kľúča.



2. Pomocou vhodného nástroja (1) naskrutkujte kryt batérie na momentový kľúč.
3. Na kryt batérie (2) nasadte bezpečnostný uzáver. Uistite sa, že zarovnanie je presné.
4. Vložte skrutku do zdvíhacieho oka (3).
5. Nainštalujte dištančnú podložku na skrutku (4).
6. Pomocou dištančnej podložky umiestnite zdvíhacie oko a naskrutkujte bezpečnostný uzáver (5).
7. Skrutku priskrutkujte len ručne.

5. Údržba

Interval	Údržbové práce
Mesačne	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skontrolujte dotiahnutie strednej skrutky

6. Čistenie

Nečistoty odstráňte čistou, mäkkou a suchou utierkou.

7. Skladovanie

Pred skladovaním očistite a postriekajte olejom bez obsahu kyselín.

8. Technické údaje

Označenie	Hodnota
Závit krytu batérie	M22 × 2
Celková výška so závitom	61 mm

Označenie	Hodnota
Hmotnosť	0,03 kg
Nosnosť	4,0 kg

9. Likvidácia

Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať. Recyklácia je vhodnejšia ako likvidácia. Kontaktujte zákaznícku službu Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

GARANT Vpenjala za vzmetenje momentnega ključa GARANT

1. Splošna navodila



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Varnost

2.1. NAMEN UPORABE

- Za montažo na momentnih ključih Art. No 655010, 655013 velikosti od 12 Nm do 340 Nm.
- Za obešanje momentnih ključev shranjevanje.

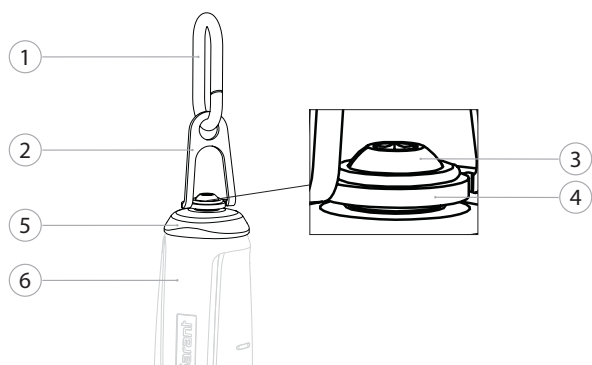
2.2. NAPAČNA UPORABA

- Ne z drugimi orodji, kot je Art. Ne uporabite 655010 in 655013.

2.3. OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varnost in preprečevanje nezgod. V skladu s tveganji, ki se pričakujejo pri posamezni dejavnosti, je treba izbrati in zagotoviti zaščitna oblačila, kot so zaščitna nog in zaščitne rokavice.

3. Pregled naprave



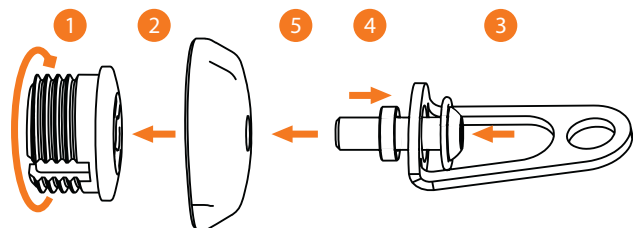
1 Snap-on karabini (niso vključeni)	4 Distančnik
2 Obešanje oči	5 Varnostni pokrovček
3 vijak	6 Momentni ključ (ni priložen)

4. Montaža



notranji 6-kotnik št. 4.

1. Odstranite standardni pokrov akumulatorja iz orodja momentni ključ.



2. Z ustreznim orodjem (1) privijte pokrov akumulatorja na momentni ključ.
3. Varnostni pokrovček namestite na pokrov akumulatorja (2). Prepričajte se, da je poravnava točna.
4. Vstavite vijak v uho obeše (3).
5. Namestite podložko na vijak (4).
6. Namestite dvižno uho z distančno podložko in vijak na varnostni pokrovček (5).
7. Ročno privijte napravo vijak.

5. Vzdrževanje

Interval	Vzdrževalna dela
Mesečno	■ Preverite moč centralne vijak

6. Čiščenje

Umazanijo odstranite s čisto, mehko in suho krpo.

7. Shranjevanje

Pred shranjevanjem očistite in poškopite z oljem brez vsebnosti kislin.


8. Tehnični podatki

Ime	Vrednost
Navoj pokrova akumulatorja	M22 x 2
Skupna višina z nitjo	61 mm
Teža	0,03 kg
Nosilnost	4,0 kg

9. Odstranjevanje

Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način. Recikliranje naj ima prednost pred odstranjevanjem. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

1. Indicaciones generales

 Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Seguridad

2.1. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Para el montaje en llaves de par Art. No. 655010, 655013 de tamaños de 12 Nm a 340 Nm.
- Para colgar almacenamiento de llaves de torque.

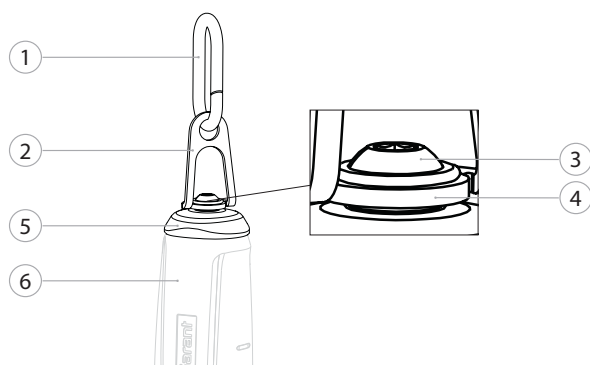
2.2. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No con otras herramientas que no sean Art. No utilice 655010 y 655013.

2.3. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. La ropa de protección como protección para los pies y guantes protectores se ha de seleccionar, disponer y llevar de acuerdo con los riesgos propios de la actividad correspondiente.

3. Vista general del equipo

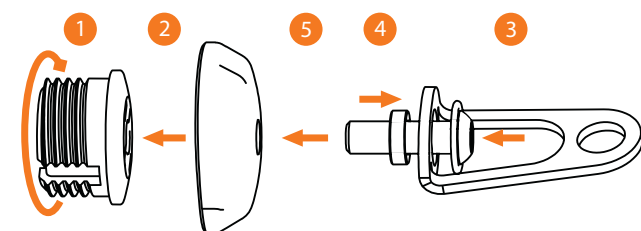


1 Mosquetones a presión (no incluidos)	4 Espaciador
2 Ojo de suspensión	5 Tapa de seguridad
3 Tornillo	6 Llave de torsión (no suministrada)

4. Montaje

 llave de hexágono SW 4.

1. Retire la cubierta estándar de la batería de la llave de torsión.



2. Atornille la cubierta de la batería a la llave de torsión usando una herramienta adecuada (1).
3. Coloque la tapa de seguridad en la tapa de la batería (2). Asegúrate de que la alineación sea precisa.
4. Inserte el tornillo en el ojo de elevación (3).
5. Instale la cuña en el tornillo (4).
6. Coloque el ojo de elevación con el espaciador y el tornillo en la tapa de seguridad (5).
7. Atornille en el tornillo solo hermético a mano.

5. Mantenimiento

Intervalo	Trabajos de mantenimiento
Mensual	<ul style="list-style-type: none"> ■ Compruebe el tornillo central para la estanqueidad

6. Limpieza

Eliminar la suciedad con un paño limpio, suave y seco.

7. Almacenamiento

Limpiar y rociar con aceite libre de ácidos antes de almacenar.

8. Datos técnicos

Nombre	Valor
Cubierta de batería rosca	M22 x 2
Altura total con rosca	61 mm

Nombre	Valor
Peso	0,03 kg
Capacidad de carga	4,0 kg

9. Eliminación

Tener en cuenta la normativa nacional y regional sobre la protección del medio ambiente y la eliminación para proceder a la eliminación o el reciclaje de forma técnicamente correcta. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl


es

cs

hu

GARANT Upínač pro zavěšení momentového klíče GARANT

1. Obecné pokyny

 Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Bezpečnost

2.1. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Pro montáž na momentové klíče č. artiklu č. 655010, 655013 velikostí 12 Nm až 340 Nm.
- Pro zavěšení ukládání a skladování momentových klíčů.

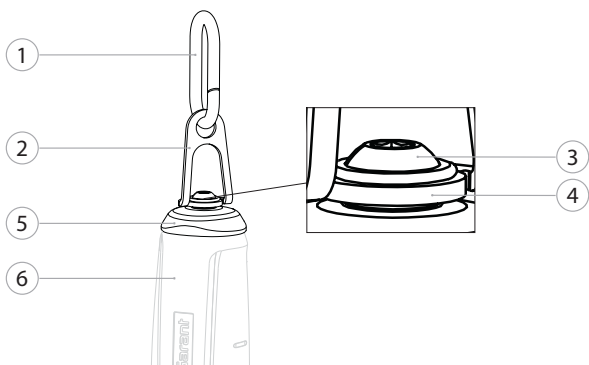
2.2. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Ne s jinými nástroji než s čl. použijte 655010 a 655013.

2.3. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY


Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Ochranný oblek jako je ochrana nohou a ochranné rukavice musí být zvoleny, poskytnuty a používány při provádění příslušné činnosti podle očekávaného rizika.

3. Přehled přístroje

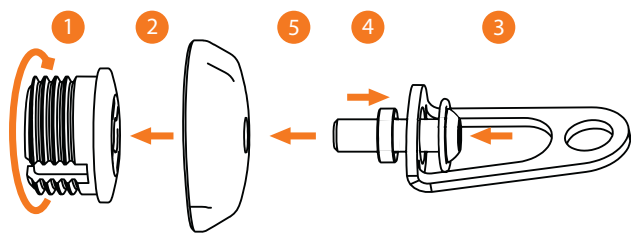


1 Karabiny snap-on (nejsou součástí balení)	4 Distanční vložka
2 Visící oko	5 Bezpečnostní uzávěr
3 šroub	6 Momentový klíč (není součástí dodávky)

4. Montáž

 klíč na vnitřní šestihran vel. 4.

1. Sejměte standardní kryt baterie z momentového klíče.



2. Našroubujte kryt baterie na momentový klíč pomocí vhodného nástroje (1).
3. Umístěte bezpečnostní uzávěr na kryt baterie (2). Ujistěte se, že zarovnání je přesné.
4. Zašroubujte šroub do zvedacího oka (3).
5. Namontujte vymešovaci podložku na šroub (4).
6. Umístěte zvedací oko distanční podložkou a zašroubujte bezpečnostní uzávěr (5).
7. Zašroubujte šroub pouze ručně.

5. Údržba

Interval	Práce údržby
Měsíčně	■ Zkontrolujte utažení středního šroubu

6. Čištění

Nečistoty odstraňte čistým, měkkým a suchým hadříkem.

7. Skladování

Před skladováním vyčistěte a nastříkejte olejem bez obsahu kyselin.

8. Technické údaje


Označení	Hodnota
Závit krytu baterie	M22 × 2
Celková výška se závitem	61 mm
Hmotnost	0,03 kg

Označení	Hodnota
Nosnost	4,0 kg

9. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky roztrďte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací. Kontaktujte zákaznický servis Hoffmann Group.

1. Általános tudnivalók

 Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Biztonság

2.1. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

■ Összeszerelés-hez nyomatékkulcsokhoz Cikksz. 655010, 655013 méret 12 Nm és 340 Nm között.

■ A nyomatékkulcsok tárolás-jának felfüggesztéséhez.

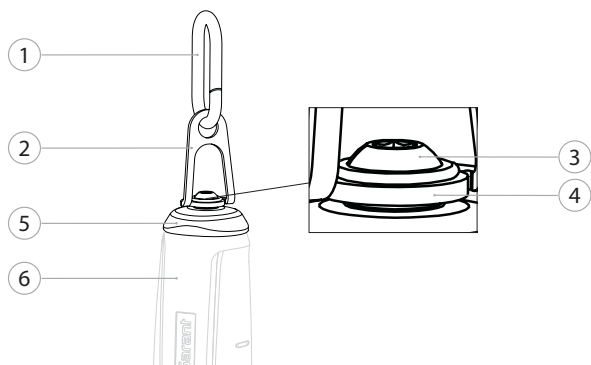
2.2. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

■ Nem más eszközökkel, mint a cikkszám használja a 655010 és 655013.

2.3. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK


A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. Az adott tevékenység végrehajtása közben a várható kockázatoknak megfelelő védőruházatot, pl. lábvédőt és védőkesztyűt kell kiválasztani, biztosítani és viselni.

3. A készülék áttekintése

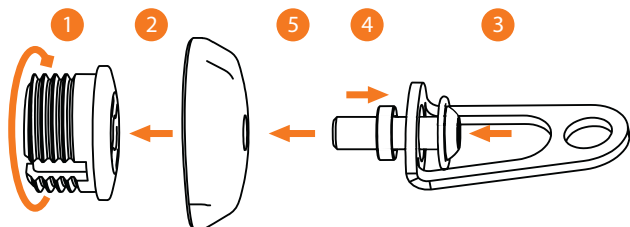


1 Rápattintható karabinerek (nem tartozék)	4 Távtartó gyűrű
2 Akasztószem	5 Biztonsági sapka
3 Csavar	6 Nyomatékkulcs (nem tartozék)

4. Összeszerelés

 4-ös hatszögkulcs.

1. Távolítsa el a normál akkumulátorfedelet a nyomatékkulcs készülékről.



2. Csavarja rá az akkumulátorfedelet a nyomatékkulcs-re egy megfelelő eszközzel (1).
3. Helyezze a biztonsági sapkát az akkumulátor fedelére (2). Győződjön meg arról, hogy a beállítás pontos.
4. Illeszze a csavart az emelőszembe (3).
5. Szerelje fel az alátétet a csavarra (4).
6. Helyezze az emelőszemet a távtartóval, és csavarja rá a biztonsági sapkát (5).
7. Csavarja a csavart csak kézzel.

5. Karbantartás

Időköz	Karbantartási munkák
Havonta	■ Ellenőrizze a központi csavar meghúzását

6. Tisztítás

A szennyeződések tisztá, puha és száraz kendővel távolítsa el.

7. Tárolás

A tárolás előtt tisztítsa meg és permetezze be savmentes olajjal.

8. Műszaki adatok

Megnevezés	Érték
Akkumulátorfedél menete	M22 × 2
Teljes magasság menettel	61 mm
Súly	0,03 kg

Megnevezés	Érték
Teherbírás	4,0 kg

9. Ártalmatlanítás

Vegye figyelembe a szakszerű ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat. A fémet, nem fémet, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

The logo for 'Garant' is displayed in a white, rounded rectangular box with a thin white border. The text 'Garant' is in a bold, white, sans-serif font. The background of the entire page is a dark blue gradient with technical drawings of gears and mechanical parts visible on the right side.

Garant

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

Copyright © Hoffmann Group

Version 1 – 06/24

man_pdcsd-850